NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

公證人 日隆

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

樂芬械銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE

曉哥柯氏 水嚨煖汽

承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力掃通消潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2817

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4570
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相

備胞晚上惠顧 請先電約

備有新娘禮服 方便顧客

政府執照 何雅慈油漆

舖屋內外油漆。裝修。裱紙。鋪蹭磚仔

電話 253-9345 下午四時後 地址：緬街五五〇號

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵 中西餐館合用

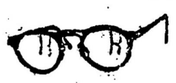
全蛋干麵 淨干麵 銀絲炒麵

零沽發行 歡迎來辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉回所滿意者 即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

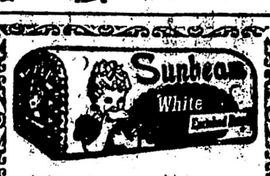
家傳眼睛配鏡專家
周愛權



精製各種趣時眼鏡 修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計 及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號緬街 444 Main St., Vancouver. 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤



新美味 新鮮 新邊麵麪

榮榮臘味製造廠

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曾四一〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫比亞街三一號 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各廠新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS HILLMAN, ALPINE & JEEP.

請親臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔君開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

KUO KONG SILK CO 國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929

專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮殿家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造 各款小衫線仔番禮殯館用衣樓仔女衫廚衣廚禮園身袍布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯等大量貿獻

名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧 無任歡迎

中醫林仕宜 專醫跌打外科

調理中西 奇難雜症 爲求後嗣 茶丸膏散 離能盡錄 空函不答 有見盡他醫 鏡去病未除 有醫死不求 亦不服唐藥 不求無法癒 出來求濟世 羊毛券每只三元

全身病症 男婦兒童 男強婦壯 購藥遠寄 問症求理 信者得救 無法術調治 懷疑抵痛苦 亦不信唐醫 又信誰能醫 合法有牌照 盡術理病症 內外全科 人倫牛育 無論何症 病症太多 先惠二元 不信自誤

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

錦碌埠 謝穆謹白

請訂閱
旅加華僑雜誌「英文刊物」
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。學取政會華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。英文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name
Address
City
報費全年六元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將號連證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

——代理——
天寶堂老酒廠，各式藥酒
三蒸酒，糯米酒，
歧豐玉酒莊
廿六安士大瓦罎庄
正五加皮酒，玻瑰露酒，

加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
去頭紅魚 去頭黃花
鷄項咸魚 新白倉魚
去蒂花菇 新英洲尤
芋仔芋頭 馬蹄粉葛
大幫瓜菜 肉類燒臘

專車送貨 快捷妥當

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鐘仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

寄市定街東七十七號華詩押舖廣告

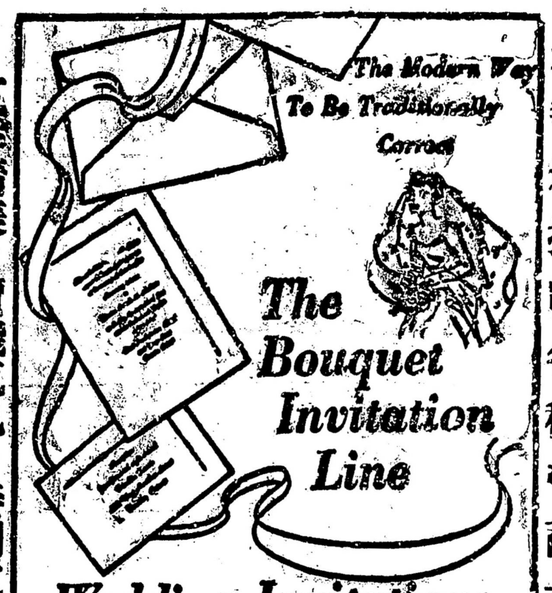
加拿大 溫哥華 浪琴唱片唱帶公司
Longine Record & Tape Co.,
P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.

是收藏家的寶庫
新貨重到
搜書院 紅線女一九六四年度輝煌傑作 全齣十式寸四張 紅線女 馮師曾 李飛龍 譚玉眞 合唱
思凡 紅線女獨唱，創粵曲新腔之里程碑 全本十二寸一張
以上每張特價六元九角
張仲文隨片登台之電影全部插曲 龍翔鳳舞 十寸一張 五元二毛半
是鑑賞家的樂府
是北美唯一唱片之總滙

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免濕潮所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本報承接印各種中西文件



工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

加拿大 溫哥華 天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-1864
VANCOUVER, B. C. CANADA

救星丸 陽痿 一打八元 兩打十五。人生居世。疾病難逃。最慘痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不孝。如欲矯妻盛子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別烟愛。

鴛鴦機 全套廿元 一服三元 半打十五元 一粒一元 一打十元 一粒八元 兩打十八元 一只五元 三只十二元

金鳥蠅 婚後 一服烏蠅成佳偶 不用茶禮不用媒

戀情素 花柳種子交際 一服三角戀愛難解決 一粒情素奪情人

育器丸 育器續弦妙藥 產子繼承精夫人藥

羊眼劵 羊眼有毛玩熱 動人慾火火情豪

天生出賣鴛鴦機 任人殘樂任人鈎 天生任人殘樂任人鈎 一服烏蠅成佳偶 不用茶禮不用媒 三角戀愛難解決 一粒情素奪情人 育器續弦妙藥 產子繼承精夫人藥 羊眼有毛玩熱 動人慾火火情豪

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件